

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
<b>Herausgeber:</b>	Schweizer Hotelier-Verein
<b>Band:</b>	16 (1907)
<b>Heft:</b>	11
<b>Anhang:</b>	Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

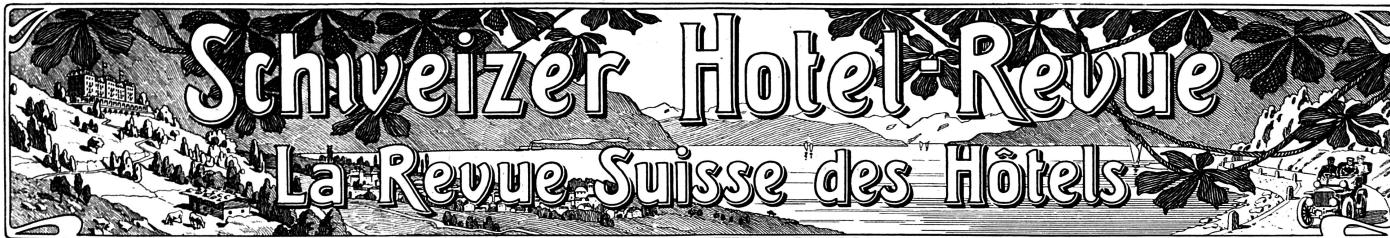
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizer Hotel-Revue

## La Revue Suisse des Hôtels

### Appel en faveur du Kurhaus Seeben au bord du Lac de Wallenstadt.

Dans la dernière semaine de février, la nouvelle d'une catastrophe heureusement rare, a fait le tour de la presse: Le Kurhaus Seeben, situé au bord du lac de Wallenstadt a été détruit par une avalanche. Le 18 février, des skieurs rapportent la nouvelle que le Kurhaus était fortement endommagé. Mardi, le 19 février, une colonne se mit en marche pour Seeben et confirma à son retour la triste nouvelle. Le bâtiment assuré contre les incendies pour fr. 45,000 n'est plus qu'un amas de décombres. Le mobilier est complètement abîmé, ce que l'avalanche avait épargné a été détruit par la neige et la pluie.

Les propriétaires, MM. Jules Gubser, conseiller municipal, et Tschirki, instituteur à Obererzen, qui avaient placé leurs épargnes dans cette entreprise, subissent de grandes pertes par la catastrophe. L'assurance contre les avalanches n'existe pas. De mémoire d'homme, il n'est pas tombé d'avalanche de la montagne située vis-à-vis. L'on croyait cette partie de la contrée absolument sûre. Les affaires ayant bien marché, les propriétaires pensaient déjà à agrandir le Kurhaus. Ce projet a été anéanti par l'avalanche, et pour l'avenir il ne peut être question que d'une construction nouvelle sur un autre emplacement. Pour venir en aide aux sinistrés, il s'est formé un comité d'initiative qui a organisé une collecte et a publié un appel dans la presse.

La "Revue des Hôtels" veut se joindre à ce mouvement et la rédaction s'adresse plus spécialement aux membres de la Société des Hôteliers, pour des dons en faveur des propriétaires sinistrés du Kurhaus Seeben. Venez déposer vos dons sur l'autel de la charité, prouvez par là que la solidarité n'est pas un vain mot et que l'esprit de corps régne au sein de notre Société. Soulagez deux familles dans la détresse. Nous sommes prêts à recevoir même les plus petites dons et à les remettre à la municipalité de Quartier. Nous publierons la liste des dons.

La Rédaction.

### Liste de dons en faveur de Seeben:

Eingegangene Spenden für Seeben:	
Von vorne:	Nommele, J. Borsinger, Hotel Vereinshof, Baden, ein ausgelöster Anteilschein
	Fr. 30.—
	Herrn J. Borsinger, Hotel Vereinshof, Baden, ein ausgelöster Anteilschein
	100.—
	Herrn Hans Herzog, Luzern
	10.—
	Anonymus, Morges
	5.—
	Herrn F. Morlock, Zürich
	10.—
	" L. Degenmann, Hotel des Pal- miers, Montreux
	10.—
	Herrn R. Rommel, Badhotel Mühl- bach, Zürich
	10.—
	Herrn H. Frisch, Zürich
	10.—
	" N. Matzig, Hotel Eden, Luzern
	5.—
	" N. N. Montreux
	100.—
	" G. Schmetz, Hotel Monney, Montreux
	10.—
	Herrn Ch. Delosé, Dir. Hotel Belle- vue, Sierre
	5.—
	Herrn D. D. & D. Dinnier, Ennenda
	30.—
	Herrn J. Hegglin, Bad Schönbrunn
	10.—
	Hoteller-Verein Zürich und Umge- bung 100 Fr. an die Redaktion der "N. Z. Z." abgeliefert kurz vor Er- scheinen unseres Aufrufs.

►\*—

### A Messieurs les premiers sommeliers Muller et Strehle à Berne.

Nous recevons d'un premier sommelier une correspondance concernant la réponse donnée dans notre dernier numéro, au pamphlet de la section de Berne de la Société genevoise. Nous extrayons de cette correspondance les points principaux: "En ce qui concerne les bonnes-maïns et le système du trone, votre correspondant a parfaitement raison. Si le garçon de salle se donne de la peine, il reçoit quelque chose de chaque voyageur, tandis qu'avec le système du trone il ne touche que quelques francs. Un premier sommelier qui soigne ses hôtes ne restera pas à court. Ce qui est certain, c'est que le premier sommelier est beaucoup de peine avec les jeunes gens qui viennent de terminer leur apprentissage, je puis en dire quelque chose. La plupart d'entre eux n'ont pas la moindre idée de ce que c'est qu'un service de table d'hôte, et encore moins un menu. Lorsqu'enfin on est arrivé à leur faire faire leur travail comme il faut, ils s'en vont et ils deviennent impertinents. Si l'on calcule en outre la vaisselle que cassent en une année ces jeunes gens encore inexpérimentés, on arrive à une somme importante. Mais on en parle pas de cela, il est sous entendu que c'est la maison qui en subit le dommage.

### Un peu plus de promptitude.

Un de nos sociétaires, de Thun, se plaint d'être obligé d'attendre souvent fort longtemps, les renseignements concernant des employés, demandés à un collègue, et même quelquefois de ne pas recevoir de réponse du tout, malgré que la lettre contienne des timbres-poste pour la réponse. Cette plainte ne nous paraît pas justifiée, et ce n'est pas la première fois qu'elle parvient à nos oreilles. Précisément dans ces cas, on devrait toujours donner une prompte réponse; c'est un service pour lequel il faut user de réciprocité. Cette manière de faire attendre retombe également sur celui qui cherche un emploi et qui reste ainsi dans l'expectative, aussi se plaint-on vivement de cette négligence dans les meilleures employées. Sans doute, on peut répondre que ces derniers n'agissent pas mieux vis-à-vis des chefs, nous en avons de nombreux exemples, cependant cela n'est pas une excuse pour les patrons. Nous sommes des mieux placés pour porter un jugement sur cet inconvénient, car il nous arrive après plusieurs semaines d'avoir à réclamer jusqu'à trois et quatre fois, une réponse de la part d'un patron, afin de pouvoir faire rentrer les sollicitateurs de place, en possession de leurs certificats et de leur photographie. Donc des deux côtés, un peu plus de promptitude serait à désirer.

### Expositions internationales de sports.

Nous lisons dans la "National-Zeitung": Le 20 avril s'ouvrira à Berlin l'exposition internationale de sport, organisée par la Société allemande de sports et placée comme l'on sait sous la présidence d'honneur du Prince impérial (Adresse: Secrétariat de la Société allemande de sports, Berlin NWS, Mittelstrasse 23 1; Représentant pour la Suisse H. A. Tanner, articles pour alpinistes et sports d'hiver à Bâle). A côté de grandes sociétés et de maisons de commerce importantes, les gouvernements de plusieurs pays, tels que l'Autriche, la Suède, la Norvège, se sont intéressés à cette exposition et y prendront une large part, persuadés qu'ils sont de l'importance qu'une telle exposition peut avoir pour le mouvement des étrangers dans leur pays. Le Storthing par ex. a accordé une subvention de 5000 couronnes. Chose à noter, la Suisse n'est jusqu'ici que peu ou pas représentée. (Note de la Réd. de la Revue des Hôtels: Cela très probablement parce qu'il s'agit de la première fois qu'en entend parler dans la presse publique).

L'intérêt ne s'éveillera vraisemblablement que lorsque l'Exposition sera ouverte, et que d'autres en retireront les avantages. Cependant il n'est pas trop tard pour s'annoncer, et c'est pourquoi nous voudrions attirer encore une fois l'attention sur la grande importance que cette exposition pourrait avoir pour notre pays.

La Suisse ne devrait pas laisser passer de semblables occasions, surtout lorsqu'on voit avec quel zèle, quelle énergie et quelle intelligence quelques uns des états voisins s'y appliquent, afin de faire venir à leur moulin le courant des voyageurs.

\* \* \*

Une exposition semblable, mais qui comprendra tout ce qui a trait aux sports et aux voyages, une "Travel Exhibition" aura lieu du 18 mai au 8 Juin au Royal Horticultural Hall à Londres. Le catalogue renferme 36 classes d'exposants. Pour de plus amples renseignements, s'adresser à A. Staines Manders, 75 Chancery Lane (Holborn) Londres W. C. ou à Kuoni frères, agence de voyages, à Zurich.

►\*—

### Un procédé à ne pas imiter

est celui qui consiste, de la part d'un hôtel, à se servir de la liste des étrangers d'une localité, et d'envoyer à l'adresse des dits voyageurs, ses prospectus ou autres réclames, pour les engager à changer de lieu de résidence.

Nous avons sous les yeux le prospectus d'un hôtel des bords du lac des quatre cantons, qui peut se ranger dans cette catégorie. (Nous ne voulons pas indiquer son nom, pour le moment, dans l'espérance que notre constatation suffira.)

Le prospectus en question, qui porte en anglais le titre: "On irons-nous à la fonte des neiges?" a été envoyé à environ 30 hôtels d'un hôtel des bords du lac Léman, où le printemps est la saison principale, et c'est pourquoi le procédé est blâmable et indigne d'un hôtel respectable.

### Extraits de l'Officine des "Publications couronnées"

(Adolf Mahn à Leipzig.)

Tout en admettant qu'aucun de nos lecteurs ne soit assez naïf pour se laisser prendre aux "publications couronnées" du charlatanisme de Leipzig, nous voulons cependant faire un court extrait, à titre de curiosité, d'une publication adressée à l'un de nos hôtels suisses, et qui nous a été communiquée:

„D'une façon générale, on se plaint beaucoup ces dernières années, des hôtels suisses, et de leur situation qui serait devenue très mauvaise. Partout il faut payer des prix élevés, même dans les hôtels de 2<sup>me</sup> rang, et on ne reçoit pas la contrevalue du prix demandé. Un voyageur a raconté une fois, que sous la rubrique: „Bonjour“ on lui avait porté en compte fr. 1 pour avoir été réveillé le matin. On lui avait compté aussi, sur une même facture, et séparément l'„Eclairage“ et la „Bougie.“

C'est donc pour répondre dans le monde de pareilles insanités que l'on sollicite l'hôtelier suisse d'envoyer son agent à Leipzig.

Il est regrettable qu'on ne puisse pas agir juridiquement à l'égard de ces élucubrations; évidemment il y a encore des gens assez simples pour les lire et les croire, car s'il n'y en avait pas l'officine, en question cesserait ses travaux.

►\*—

### L'emploi des savons dans les Machines mécaniques à laver.

Un professionnel nous écrit à ce sujet: L'un des facteurs principaux pour une bonne exploitation des machines mécaniques à laver est l'emploi des meilleurs savons. Quand on n'emploie pas la meilleure qualité et en quantité suffisante, non seulement le linge en souffre parce que les fibres se détachent du tissu, mais le linge reste gris. L'on ne peut assez recommander d'employer du savon à l'huile de première qualité et en quantité suffisante. Il est difficile de fixer une norme pour la quantité de savon à employer dans les machines à laver mécaniques, cela dépend de la grandeur de la machine et surtout de la composition de l'eau. Celui qui est obligé de laver avec de l'eau de source, donc avec de l'eau dure, devra employer le double de savon que celui qui a à sa disposition de l'eau du lac qui est la plus douce avec l'eau de pluie. Pour rendre l'eau dure propre à la lessive, il faut déjà employer une grande quantité de savon, puis ensuite la quantité nécessaire pour débarrasser le linge de la saleté. Je suis directeur d'une grande blanchisserie d'hôtel et force d'utiliser de l'eau dure. J'emploie pour les deux machines à laver les savons suivants: Pour la machine d'une grandeur de 700/1150 mm: 500 gr. de savon rapé, 250 gr. de poudre à laver à l'ammoniaque et à la térbenthine.

Pour la machine d'une grandeur de 900/1400 mm: 1000 gr. de savon rapé, 400 gr. de poudre à laver à l'ammoniaque et à la térbenthine.

Pour ôter les taches de graisse dans le linge de cuisine et les taches de vin dans le linge de table, je suis le linge à part dans la chaudière avec du savon mou blanc et cela m'a toujours bien réussi.

Grâce à cette méthode, mon linge est d'une blancheur éblouissante et il souffre moins qu'avec d'autres systèmes. Dans notre exploitation, nous avons des draps et des nappes qui ont été lavés à la machine durant toute la haute saison et qui au bout de dix ans n'ont pas de "clairs". Toute femme d'hôtel sait que les fabricants de savon ont majoré leurs prix d'une manière sensible, ensuite de l'élévation énorme du prix des matières premières. La différence en plus est de presque 30%. Celui qui désire ménager son linge et ne pas dépenser beaucoup plus qu'autrefois, se trouvera bien de ma méthode.

►\*—

### Die Fürsorge für gute Luft

ist eine wichtige Aufgabe nicht nur für die Hygiene im allgemeinen, sondern auch für die Hygiene des Hotels im besonderen. Um dieser Aufgabe gerecht zu werden, zu können, ist für die massgebenden Funktionäre erstes Erfordernis, darüber im klaren zu sein, was gute und schlechte Luft ist, wie sie entsteht, nützt oder schadet, verschafft oder verhüttet werden kann. Es liegt der Hand, dass diese Kenntnis für den Inhaber oder Leiter eines Hotels ein enorm wichtiger Faktor ist, über den in einem Fachblatt wohl ausnahmsweise einmal gesprochen werden darf. Wir tun das heute in Anlehnung an eine ein-

schlägige Studie von Professor Dr. Max Rubner in München.

Nach welchen Grundsätzen sollte man für frische gute Luft sorgen? Das praktische Leben fordert eine Lösung.

Man sagt sich, die Luft sei ein Nahrungsmitel. Das ist auch ganz richtig, ein gasförmiges allerdings, aber dem Gewicht nach gleichwertig als Speisen und Getränke, da ein Erwachsener im Tage 9 Kubikmeter = 11 Kilogramm veratmet. Getränke und Speisen dürfen, wenn sie bekommen sollen, nicht verdorben sein, ja sie dürfen unsere Sinne durch abweichenden Geschmack oder Geruch nicht verletzen, und wie das Haar in einer Suppe beweist, keine Vorstellung von Unreinlichkeit aufkommen lassen. Also sagt man, muss auch die Luft rein sein, sie darf eine schlechte Herkunft nicht verraten, und darf nicht unangenehm und abstoßend wirken. Die Luft wird aber überlebend und schlecht, wenn der Mensch sich lange Zeit in einem engen geschlossenen Raum aufhält. Erfreulicherweise konnte man feststellen, dass teilfahige Menschen hinsichtlich dieser Luftprüfung sogar recht gleichartig veranlagt sind und übereinstimmende Angaben machen. Nur zwangswise betritt ein Mensch einen Raum mit solch übler Luft, es kommt auch wohl bei empfindlichen Naturen zu Uebelkeit und Erbrechen. Verschlechtert sich die Luft ganz allmählich, so erträgt man allerdings hohere Grade der Luftverunreinigung wie z.B. häufig in Schlafstuben, wo uns der benommene Kopf, dumpfer Kopfschmerz des Morgens als Uebelbeispiel der störenden Einwirkung an diese erinnert.

Für gewöhnlich merkt man die Luft schlechter werden, wenn eine Mischung von 1 Teil Atemluft mit 30-40 Teilen frischer Luft entstanden ist; in schlechten Quartieren armer Leute kommt oft 1 Teil Atemluft auf 3 Teile frischer Luft. Wenn die Verunreinigung der Luft nicht weiter als bis zur ersten Grenze kommt, so zeigt die chemische Untersuchung auf Sauerstoff fast keine und der Kohlensäuregehalt der Luft minimale Abweichungen von der Luft im Freien. Die unangenehmen Wirkungen der Luft können also auf diesen Umstand nicht zurückgeführt werden. Der schlechte Geruch der Luft, der uns verlässt, bessere aufzusuchen, ist ein Warnungs signal der Natur, instinktiv werden wir von der weiteren Einwirkung schlechter Luft abgehalten. Nicht jeder üble Geruch muss mit Notwendigkeit der Ausdruck für drohende Gesundheitsgefahren sein. Ein Düngerhaufen, ein Käseladen, eine Leimsiederei und Gärberie, der Präparieraal des Mediziners sind nicht behagliche Beigaben zum Leben, an die man sich aber zeitweise gewöhnen kann, wenn man von Hause aus Willensstärke und vielleicht schon eine Art von Immunität mitbringt.

Es wäre hier auch am Platze, der Ver schlechterung der Luft zu gedenken, welche durch die einfacheren Beleuchtungsvorrichtungen hervorgerufen wird: Kerzen, Petroleumlampen, Gasbrenner entwickeln reich merkliche Mengen von schlechter Luft oder wirken anderweitig durch Hitze in engen Räumen nachteilig. Namentlich bei der älteren Bevölkerung kommt diese Luftverunreinigung noch in Betracht, während dort, wo elektrisches Licht, auch Auerlicht benutzt wird, kaum mehr von Uebelständen gesprochen werden kann.

Ein schwieriges Problem für die Reinhal tung der Luft bietet der Staub, der fast überall vorhanden ist. Es gibt kleinste Staubteile, die sich niemals absetzen, die Schwebkörperchen; dann Sonnenstäbchen, die uns nur ein in einen sonst dunklen Raum einfallender Sonnenstrahl erkennen lässt, und die größeren Teichen, die mehr oder minder rasch wieder zu Boden fallen. Nur diese letzteren enthalten auch Lebewesen und bleiben bei der Atmung in der Lunge zurück.

Der Staub kann, wie auf Landstrassen, im wesentlichen anorganisch sein und ist dann weniger störend und gefährlich als der Stadtstaub und der Wohnungstaub, der weit mehr Organisches enthält. Wir können den Staub in der Luft nach dem Gewicht bestimmen, wir können die Staubchen sogar zählen und weiter feststellen, wie viel von den Staubchen Lebewesen enthalten, ja manchmal sogar die Krankheitsreger selbst daraus ziehen.

Die Wohnungsluft ist schlechter als Staub als die Strassenluft, die Städteleluft hat immer mehr Staub als die Waldluft und die Luft über Wiesen. Am reinsten ist die Luft auf hohen Bergen, wo man zwar noch kleinste Staubchen findet, aber sehr wenig und fast nur solche, welche keine Bakterien mehr einschliessen. Die Meereluft weit ab vom Lande ist außer gewöhnlich rein.

Was wir Staub nennen, stammt grösstenteils vom Boden durch Aufwirbelung, aber auch ein schwämmender Fluss, ein Springbrunnen, ein Wasserfall, eine Brause, selbst der sprechende oder singende Mensch verstreut Flüssigkeit, die verdunstet und dann, was sie sonst noch mitgeführst hat, in der Luft zurücklässt.



# Mechanische Teppichweberei D. & D. DINNER Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

## Ia. Referenzen.

2086

R. 5377



**Plazierungsbureaux „International“**  
Eigentum des Landesteil Schweiz des Internationalen Génér-Verband der Hotel- und Restaurant-Angestellten  
in Genf, Rue d'Berne 8, Telefon 4603 | in Zürich, Strehlgasse 9, Telefon 4101

Telegogramm-Adresse für beide Bureaux: „International“.

Dieselben empfehlen nur gut recommandiertes weibliches und männliches Personal  
jedweder Kategorie im Hotel- und Restaurationsgewerbe für In- und Ausland.

Die Landesverwaltung „Schweiz“ in Genf.

# Fenster - Dekorationen

in allen Ausführungen und Preislagen

empfiehlt das

600

# Spezialhaus E. Nesper-Geiger ST. GALLEN

Prima Referenzen erstklassiger Hotels des In- und Auslandes.

# Tapis - Ameublements

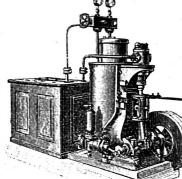


Spécialité:

Installations d'Hôtels.

# WEBER, COLLART & CIE

13. Rue du Rhône x GENÈVE x Rue du Rhône, 13



**Kühlanlagen**  
für Hotels und Restaurants  
mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroo“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie. Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I  
3033 unterer Mühlesteg 2 und 4. C 2049 Z

**Mech. Leinenweberei Worb (vorm. Röthlisberger & Cie.)**  
in WORB bei BERN  
gegründet im Jahre 1785  
empfiehlt sich für die Lieferung von  
**erstklassiger Hotelwäsche**  
mit oder ohne eingewebten Namen.  
Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung.  
Devise und Arrangements bei Neueinrichtungen.  
Eigene Naturbleiche. Konfektionsatelier.

837

**GRAND PRIX PARIS 1900** □ **HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904**  
□ □ □  
**ERSTE ÖSTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT** ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN  
□ □ □ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □

**JACOB & JOSEF KOHN** • WIEN  
**NIEDERLAGE** BASEL ST. LEONHARDSTR. 9

(339)

**Wilh. Baumann**  
2038 Rolladenfabrik (J 2148)  
**HORGEN** (Schweiz)  
Holzrolladen aller Systeme.  
Rolljalousien automatisch.  
Rollschutzwände verschiedene Modelle.  
Verlangen Sie Prospekte!

350  
**Additionsmaschine „HEUREKA“**  
(Patent in allen Kulturstaten).  
Einzig praktisch für Buchhandlung und statist. Arbeiten.  
— Einfach handlich und solid. —  
Grosse Zeitsparnis.  
Keine Fehler und nicht ermüdend.  
Mit nur 9 Tasten Additionen bis 9,999,999,999.  
Soll in keinem Bureau mehr fehlen.  
Prospekte und Verführung bereitwillig und gratis  
Aktien-Besellschaft für techn. Industrie  
Limmatquai Nr. 94, ZÜRICH I.

**Römisches Orchester**  
von 7 Mann (wenn gewünscht auch mehr) sucht  
Saison-Engagement. 583  
Adresse: Cecchini, Via Urbana 108, Roma.

**LOCARNO.**  
Belle Villa, complètement meublée, tout confort moderne  
(R 5217) 2984

à vendre ou à louer  
entourée de jardin, parc, vignoble, 22 mille m<sup>2</sup>, dans la plus belle situation au pied de la colline, magnifique vue et position unique pour un hôtel de premier ordre.  
S'adresser à G. Isorni, Locarno.

**Hôtel meublé**  
avec grand parc, à louer pour le 1<sup>er</sup> avril dans station au bord du Lac d'Annecy. Belle situation, orientée assurée. S'adresser à Industrien Savoisiens, Annecy (Haute-Savoie). 1784 (D 6322)

**Gelegenheitskauf.**  
Wegen Räumung sofort zu veräußern ein Posten  
**Seifeipulver und Fettlaugenmehl**  
in Säcken von 50 und 100 kg per kg à 26 Cts. Bestellungen unter Chiffre Z. F. 2184 an die Annoncenexpedition Rudolf Mosse, Zürich. (MD 6290) 1789

**AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V.**  
Neueste und beste  
**Siede-Waschmaschine**  
mit patentiertem Reservoir-Ofen.  
Unerreicht grosser Waschapparat.  
Bequemste, billigste Wascheinrichtung für  
Hotels, Pensionen, Restaurants etc.  
Spezialität:  
**Wellbleche für Bedachungen**  
häusserst solid und billig.  
Verlangen Sie la. Referenzen und illustrierte Kataloge.

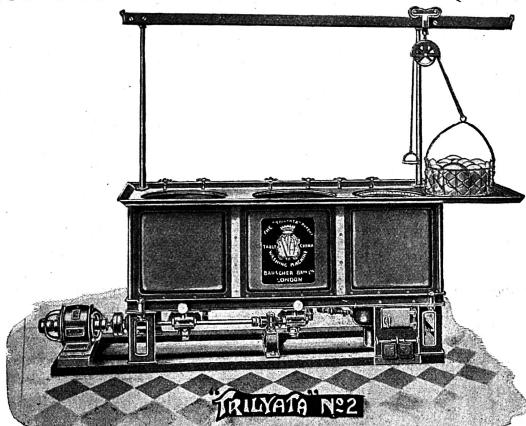
M B 5935 3016

Für Hotels, Restaurants, Institute, Spitäler etc. von grösstem Interesse

## „TRILYATA“

Tafel-Geschirrspülmaschine (Patent)

(R 5175) Eingerichtet für  
Kohlen-,  
Dampf-,  
Gas-  
oder kombinierte  
Heizung.  
Arbeitet  
geräuschos.  
Leistung  
unerreich.  
Antrieb riemlos.



„TRILYATA“

ist die vollkommenste Geschirrspülmaschine der Gegenwart.  
ist vollständig neu konstruiert.  
ist die einzige Maschine mit dreimaliger Spülung (Patent).  
reinigt das Geschirr gründlich und liefert dieselben fertig zum sofortigen Gebrauch.

Illustrierte Prospekte und Auskünfte gratis und franko durch

Gebrüder Bauscher, Morgartenstrasse, Luzern.

Filialen: London, 143 Holborn E. C., New-York, 53 Park Place. Fabrik: Weiden (Bayern).

Praktisch,  
ökonomisch,  
hygienisch.

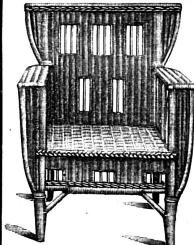
Spart:  
Zeit, Personal  
Wäsche  
und verhütet  
Geschirrbruch.  
Macht sich in  
kürzester Zeit  
bezahlt.

Für  
**Hotel- und Pensions-Wäsche**  
sind von grösstem Vorteil:  
**SCHULERS** Bleich-Schmierseife ☒ ☒ ☒  
**SCHULERS** Goldseife-Savon d'or ☒ ☒ ☒  
**SCHULERS** Goldseifen-Spähne ☒ ☒ ☒  
**SCHULERS** Salmiak-Terpentin-Waschpulver  
sowie alle gewöhnlichen Haushaltungssäfte  
**Carl Schuler & Co., Kreuzlingen**  
Fabrik von Seifen, Soda und  
chemischen Produkten.

— DIRECTION. —

Suisse, 36 ans, marié, sans enfants, connaissant les quatre langues et toutes les branches de l'hôtel à fond, cherche Direction d'une maison de premier ordre. Excellentes références. Forte caution. Entrée désuete.

Adresser les offres sous chiffre H 551 R à l'adm. du journal.



**MINET & CIE**

(R 5375) 3001 **KLINGNAU**

ERSTE SCHWEIZERFABRIK FÜR

**ROHRMÖBEL**

IN ALLEN AUSFÜHRUNGEN.

ZU BEZIEHEN DURCH DIE BEDEU-

TENDSTEN MÖBELMAGAZINE DER

SCHWEIZ, SOWIE DURCH ALLE

FIRMEN DER HOTELBEDARFS.

○ ○ ○ ARTIKELBRANCHE. ○ ○ ○

Zu verkaufen

in der Nähe des Vierwaldstättersees eine sehr gut akkreditierte

**Hotel-Pension**

Jahres-Restaurant, 37 Betten; Dépendance, Oekonomie-Gebäude nebst dazu gehörigem Land, infolge Uebernahme eines grossen Hotels einer Hauptstadt in Italien. Preis 5000.— Anzahlung Fr. 15 bis 20 000.— je nach Uebereinkunft.

Anfragen unter Chiffre H 581 R an die Exped. ds. Bl.

**Lits et Sommiers**  
**Primex**

Le plus grand choix en Suisse  
de lits en fer.

Fer et cuivre et tout cuivre  
**John D. Bradney**  
seul fabricant  
14 Rue de Lausanne 14  
**GENÈVE.**

(A5746)

Colonialwaren  
Conserven



Thee-Import

Telephon

868

Telegr.-Adr.: Hoferlanzrein, Thun.



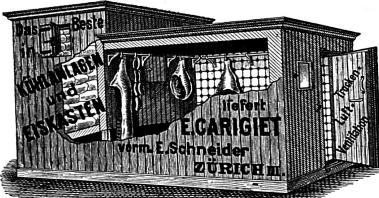
Export - Fabrikation - Import

**C. Hürlimann & Söhne**  
Luzern — Mailand

315  
Vorteilhafte Bezugsquelle für  
Emmenthaler, Sturz- und Parmesankäse  
Schutzmarke.



CE PRODUIT tue infalliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination.  
UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRÀ.  
3019 Conditions générales (Hlx 334)  
FRANCE, envoi franca contre remboursement.  
ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.



**Hôtelier**

(Suisse), propriétaire d'une grande maison de 1<sup>er</sup> ordre sur la Riviera, désire trouver direction ou gérance pour l'été. Très bonnes relations et références.

Offres sous chiffre H 576 R à l'administration du journal.

— WIEN. —  
**Hotel-Verkauf.**

Ein bedeutendes Hotel, modern eingerichtet, in vorteilhafter Lage, mit 200 Zimmern, mehrere grosse Festäle, Restaurants etc. ist zu verkaufen.

Interessenten wollen sich unter Chiffre H 567 R an die Exped. ds. Bl. wenden.

— Thunersee! —  
Im aufblühenden Spiez ist ein Chälet preiswürdig zu verkaufen. Dasselbe würde sich gut eignen als Hotel-Pension. Ist mit Leichtigkeit zu vergrössern, liegt 2 Minuten von der Dampfschiff-Station, 10 Minuten vom Bahnhof und ist mit jeglichem Komfort eingerichtet.

Offerren unter Chiffre H 589 R an die Exped. ds. Bl.

Malaga-Kellereien  
von  
**Alfred Zweifel in Lenzburg**  
(Eidg. Zoll-Niederlage)

Vorzügliche Koch-Madeira  
zu Fr. 140.— per Hektoliter samt Fass.

Seit Jahren in den ersten Etablissements eingeführt.  
Export nach dem Ausland ab obigem Zoll-Lager. (R 5184/2981)

**FABRIQUE DE MEUBLES**  
EN STYLE ANCIEN  
ET EN MODERNE STYLE

LA PLUS IMPORTANTE DE LA SUISSE — MAISON FONDÉE EN 1860

**BUSSINGER & ZEHNLE**  
BALE

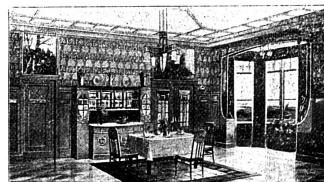
INSTALLATIONS COMPLÈTES

POUR

**HOTELS**

DE TOUS ORDRES

AUX PRIX LES PLUS AVANTAGEUX



BUREAU SPÉCIAL D'ARCHITECTURE  
DESSINS ET DEVIS SUR DEMANDE

PRINCIPALES RÉFÉRENCES:

Orei-Könige	Basel	Schweizerhof	Luzern
Schweizerhof	...	Schweizer & Rigg	...
Metropole	...	Salines	Basel
Balances	...	Arau	...
Continental	...	Schänzli	...
Bärenburch	...	Neues Stadthaus	St. Moritz
Sonnenberg	...	Palais Hünigen	Wadenswil
Victoria	...	Hotel de Cygne	Montreux
Regina-Austro-Politik	...	Mosser	...
Schweizerhof	...	Splendide	Erla-les-Bains
			66. Restaurant Porte des Alpes près Montreux

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offeren unter der angegebenen Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

## Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . Fr. 1—  
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1—  
Für nichtunterbrochene Wiederholung . . . . . 1—  
Jede unterbrochene Wiederholung . . . . . 1—  
Die Spesen für Beförderung eingehender Offeren sind in obigen Preisen nicht begriffen.  
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Chefkochin, selbständig und gesund, gesucht für Hotel mit 35 Betten. Nur tüchtige Bewerberin. Belegnummern einzusenden an: Hotel National, Schaffhausen. (906)

Chefkochin, prima, die auch den süssen Spiegel bewundert ist, gesucht bei ihrem Lohn, für die Sommersaison, in Hotel II. Rangens im Oberengadin. Nur tüchtige Bewerberin. Belegnummern einzusenden an: Hotel National, Ch. 743 berlinen. Willens ihre Kosten.

Concierge für großes Hotel I. Rangens gesucht. Jahresstelle. Mitte April, möglichst, eine Ummungs-form und gewandt im Verkehr mit den Fremden. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 890 erbeten.

Gesucht: eine zuverlässige Kaffeekochin u. eine Hilfskaffeekochin. Jahresstelle. Offeren an: Zeugnissabschriften und Altersangabe an Hotel Terminus, Lausanne. (901)

Concierge-Conducteur. Gesucht für erstklass. Familien-Hotel. Eine zuverlässige, sorgfältige Concierge-Conducteur. Jahresstelle. Zeugnissabschriften und gewandt im Verkehr mit den Fremden. Photographie und Zeugnissabschriften. Chiffre 884 erbeten.

Tagengouvernante, tüchtig, für sofort von Hotel ersten Rangens in Luzern gesucht. Offeren mit Zeugnissabschriften und Photographie an: Postfach 165, Luzern. (924)

Gesucht auf kommende Saison: ein junger Sekretär-Volontär, gelernter Kellner, bevorzugt und ein jungerer Sekretär-Volontär, mit Zeugnissabschriften und Photographie an: Interhöfe, Hotel, Interlaken. (926)

Gesucht in kleinstes Hotel nach Grundwissen: selbstständige, tüchtige Chefkochin und solider, sprachkenntlicher Portier für allein. Eintritt für beide im Juni. Zeugnissabschriften erbeten. Chiffre 854

Gesucht für Hotel des Oetzschweiz, auf kommende Saison: Alter-Mon.-Geh. Eintritt für beide. Chiffre 790

Stellengesuche: Lehrtochter für Saal u. Rest. 17.—20.—23.—26.—30.—33.—36.—39.—42.—45.—48.—51.—54.—57.—60.—63.—66.—69.—72.—75.—78.—81.—84.—87.—90.—93.—96.—99.—102.—105.—108.—111.—114.—117.—120.—123.—126.—129.—132.—135.—138.—141.—144.—147.—150.—153.—156.—159.—162.—165.—168.—171.—174.—177.—180.—183.—186.—189.—192.—195.—198.—201.—204.—207.—210.—213.—216.—219.—222.—225.—228.—231.—234.—237.—240.—243.—246.—249.—252.—255.—258.—261.—264.—267.—270.—273.—276.—279.—282.—285.—288.—291.—294.—297.—299.—302.—305.—308.—311.—314.—317.—320.—323.—326.—329.—332.—335.—338.—341.—344.—347.—350.—353.—356.—359.—362.—365.—368.—371.—374.—377.—380.—383.—386.—389.—392.—395.—398.—401.—404.—407.—410.—413.—416.—419.—422.—425.—428.—431.—434.—437.—440.—443.—446.—449.—452.—455.—458.—461.—464.—467.—470.—473.—476.—479.—482.—485.—488.—491.—494.—497.—500.—503.—506.—509.—512.—515.—518.—521.—524.—527.—530.—533.—536.—539.—542.—545.—548.—551.—554.—557.—560.—563.—566.—569.—572.—575.—578.—581.—584.—587.—590.—593.—596.—599.—602.—605.—608.—611.—614.—617.—620.—623.—626.—629.—632.—635.—638.—641.—644.—647.—650.—653.—656.—659.—662.—665.—668.—671.—674.—677.—680.—683.—686.—689.—692.—695.—698.—701.—704.—707.—710.—713.—716.—719.—722.—725.—728.—731.—734.—737.—740.—743.—746.—749.—752.—755.—758.—761.—764.—767.—770.—773.—776.—779.—782.—785.—788.—791.—794.—797.—799.—802.—805.—808.—811.—814.—817.—820.—823.—826.—829.—832.—835.—838.—841.—844.—847.—850.—853.—856.—859.—862.—865.—868.—871.—874.—877.—880.—883.—886.—889.—892.—895.—898.—901.—904.—907.—910.—913.—916.—919.—922.—925.—928.—931.—934.—937.—940.—943.—946.—949.—952.—955.—958.—961.—964.—967.—970.—973.—976.—979.—982.—985.—988.—991.—994.—997.—999.—1000.—1001.—1002.—1003.—1004.—1005.—1006.—1007.—1008.—1009.—1010.—1011.—1012.—1013.—1014.—1015.—1016.—1017.—1018.—1019.—1020.—1021.—1022.—1023.—1024.—1025.—1026.—1027.—1028.—1029.—1030.—1031.—1032.—1033.—1034.—1035.—1036.—1037.—1038.—1039.—1040.—1041.—1042.—1043.—1044.—1045.—1046.—1047.—1048.—1049.—1050.—1051.—1052.—1053.—1054.—1055.—1056.—1057.—1058.—1059.—1060.—1061.—1062.—1063.—1064.—1065.—1066.—1067.—1068.—1069.—1070.—1071.—1072.—1073.—1074.—1075.—1076.—1077.—1078.—1079.—1080.—1081.—1082.—1083.—1084.—1085.—1086.—1087.—1088.—1089.—1090.—1091.—1092.—1093.—1094.—1095.—1096.—1097.—1098.—1099.—1100.—1101.—1102.—1103.—1104.—1105.—1106.—1107.—1108.—1109.—1110.—1111.—1112.—1113.—1114.—1115.—1116.—1117.—1118.—1119.—1120.—1121.—1122.—1123.—1124.—1125.—1126.—1127.—1128.—1129.—1130.—1131.—1132.—1133.—1134.—1135.—1136.—1137.—1138.—1139.—1140.—1141.—1142.—1143.—1144.—1145.—1146.—1147.—1148.—1149.—1150.—1151.—1152.—1153.—1154.—1155.—1156.—1157.—1158.—1159.—1160.—1161.—1162.—1163.—1164.—1165.—1166.—1167.—1168.—1169.—1170.—1171.—1172.—1173.—1174.—1175.—1176.—1177.—1178.—1179.—1180.—1181.—1182.—1183.—1184.—1185.—1186.—1187.—1188.—1189.—1190.—1191.—1192.—1193.—1194.—1195.—1196.—1197.—1198.—1199.—1200.—1201.—1202.—1203.—1204.—1205.—1206.—1207.—1208.—1209.—1210.—1211.—1212.—1213.—1214.—1215.—1216.—1217.—1218.—1219.—1220.—1221.—1222.—1223.—1224.—1225.—1226.—1227.—1228.—1229.—1230.—1231.—1232.—1233.—1234.—1235.—1236.—1237.—1238.—1239.—1240.—1241.—1242.—1243.—1244.—1245.—1246.—1247.—1248.—1249.—1250.—1251.—1252.—1253.—1254.—1255.—1256.—1257.—1258.—1259.—1260.—1261.—1262.—1263.—1264.—1265.—1266.—1267.—1268.—1269.—1270.—1271.—1272.—1273.—1274.—1275.—1276.—1277.—1278.—1279.—1280.—1281.—1282.—1283.—1284.—1285.—1286.—1287.—1288.—1289.—1290.—1291.—1292.—1293.—1294.—1295.—1296.—1297.—1298.—1299.—1300.—1301.—1302.—1303.—1304.—1305.—1306.—1307.—1308.—1309.—1310.—1311.—1312.—1313.—1314.—1315.—1316.—1317.—1318.—1319.—1320.—1321.—1322.—1323.—1324.—1325.—1326.—1327.—1328.—1329.—1330.—1331.—1332.—1333.—1334.—1335.—1336.—1337.—1338.—1339.—1340.—1341.—1342.—1343.—1344.—1345.—1346.—1347.—1348.—1349.—1350.—1351.—1352.—1353.—1354.—1355.—1356.—1357.—1358.—1359.—1360.—1361.—1362.—1363.—1364.—1365.—1366.—1367.—1368.—1369.—1370.—1371.—1372.—1373.—1374.—1375.—1376.—1377.—1378.—1379.—1380.—1381.—1382.—1383.—1384.—1385.—1386.—1387.—1388.—1389.—1390.—1391.—1392.—1393.—1394.—1395.—1396.—1397.—1398.—1399.—1400.—1401.—1402.—1403.—1404.—1405.—1406.—1407.—1408.—1409.—1410.—1411.—1412.—1413.—1414.—1415.—1416.—1417.—1418.—1419.—1420.—1421.—1422.—1423.—1424.—1425.—1426.—1427.—1428.—1429.—1430.—1431.—1432.—1433.—1434.—1435.—1436.—1437.—1438.—1439.—1440.—1441.—1442.—1443.—1444.—1445.—1446.—1447.—1448.—1449.—1450.—1451.—1452.—1453.—1454.—1455.—1456.—1457.—1458.—1459.—1460.—1461.—1462.—1463.—1464.—1465.—1466.—1467.—1468.—1469.—1470.—1471.—1472.—1473.—1474.—1475.—1476.—1477.—1478.—1479.—1480.—1481.—1482.—1483.—1484.—1485.—1486.—1487.—1488.—1489.—1490.—1491.—1492.—1493.—1494.—1495.—1496.—1497.—1498.—1499.—1500.—1501.—1502.—1503.—1504.—1505.—1506.—1507.—1508.—1509.—1510.—1511.—1512.—1513.—1514.—1515.—1516.—1517.—1518.—1519.—1520.—1521.—1522.—1523.—1524.—1525.—1526.—1527.—1528.—1529.—1530.—1531.—1532.—1533.—1534.—1535.—1536.—1537.—1538.—1539.—1540.—1541.—1542.—1543.—1544.—1545.—1546.—1547.—1548.—1549.—1550.—1551.—1552.—1553.—1554.—1555.—1556.—1557.—1558.—1559.—1560.—1561.—1562.—1563.—1564.—1565.—1566.—1567.—1568.—1569.—1570.—1571.—1572.—1573.—1574.—1575.—1576.—1577.—1578.—1579.—1580.—1581.—1582.—1583.—1584.—1585.—1586.—1587.—1588.—1589.—1590.—1591.—1592.—1593.—1594.—1595.—1596.—1597.—1598.—1599.—1590.—1591.—1592.—1593.—1594.—1595.—1596.—1597.—1598.—1599.—1600.—1601.—1602.—1603.—1604.—1605.—1606.—1607.—1608.—1609.—1610.—1611.—1612.—1613.—1614.—1615.—1616.—1617.—1618.—1619.—1620.—1621.—1622.—1623.—1624.—1625.—1626.—1627.—1628.—1629.—1630.—1631.—1632.—1633.—1634.—1635.—1636.—1637.—1638.—1639.—1640.—1641.—1642.—1643.—1644.—1645.—1646.—1647.—1648.—1649.—1650.—1651.—1652.—1653.—1654.—1655.—1656.—1657.—1658.—1659.—1660.—1661.—1662.—1663.—1664.—1665.—1666.—1667.—1668.—1669.—1660.—1661.—1662.—1663.—1664.—1665.—1666.—1667.—1668.—1669.—1670.—1671.—1672.—1673.—1674.—1675.—1676.—1677.—1678.—1679.—1680.—1681.—1682.—1683.—1684.—1685.—1686.—1687.—1688.—1689.—1690.—1691.—1692.—1693.—1694.—1695.—1696.—1697.—1698.—1699.—1690.—1691.—1692.—1693.—1694.—1695.—1696.—1697.—1698.—1699.—1700.—1701.—1702.—1703.—1704.—1705.—1706.—1707.—1708.—1709.—17010.—17011.—17012.—17013.—17014.—17015.—17016.—17017.—17018.—17019.—17020.—17021.—17022.—17023.—17024.—17025.—17026.—17027.—17028.—17029.—17030.—17031.—17032.—17033.—17034.—17035.—17036.—17037.—17038.—17039.—17040.—17041.—17042.—17043.—17044.—17045.—17046.—17047.—17048.—17049.—17050.—17051.—17052.—17053.—17054.—17055.—17056.—17057.—17058.—17059.—17060.—17061.—17062.—17063.—17064.—17065.—17066.—17067.—17068.—17069.—17070.—17071.—17072.—17073.—17074.—17075.—17076.—17077.—17078.—17079.—17070.—17071.—17072.—17073.—17074.—17075.—17076.—17077.—17078.—17079.—17080.—17081.—17082.—17083.—17084.—17085.—17086.—17087.—17088.—17089.—17080.—17081.—17082.—17083.—17084.—17085.—17086.—17087.—17088.—17089.—17090.—17091.—17092.—17093.—17094.—17095.—17096.—17097.—17098.—17099.—17090.—17091.—17092.—17093.—17094.—17095.—17096.—17097.—17098.—17099.—17100.—17101.—17102.—17103.—17104.—17105.—17106.—17107.—17108.—17109.—17110.—17111.—17112.—17113.—17114.—17115.—17116.—17117.—17118.—17119.—17110.—17111.—17112.—17113.—17114.—17115.—17116.—17117.—17118.—17119.—17120.—17121.—17122.—17123.—17124.—17125.—17126.—17127.—17128.—17129.—17120.—17121.—17122.—17123.—17124.—17125.—17126.—17127.—17128.—17129.—17130.—17131.—17132.—17133.—17134.—17135.—17136.—17137.—17138.—17139.—17130.—17131.—17132.—17133.—17134.—17135.—17136.—17137.—17138.—17139.—17140.—17141.—17142.—17143.—17144.—17145.—17146.—17147.—17148.—17149.—17140.—17141.—17142.—17143.—17144.—17145.—17146.—17147.—17148.—17149.—17150.—17151.—17152.—17153.—17154.—17155.—17156.—17157.—17158.—17159.—17150.—17151.—17152.—17153.—17154.—17155.—17156.—17157.—17158.—17159.—17160.—17161.—17162.—17163.—17164.—17165.—17166.—17167.—17168.—17169.—17160.—17161.—17162.—17163.—17164.—17165.—17166.—17167.—17168.—17169.—17170.—17171.—17172.—17173.—17174.—17175.—17176.—17177.—17178.—17179.—17170.—17171.—17172.—17173.—17174.—17175.—17176.—17177.—17178.—17179.—17180.—17181.—17182.—17183.—17184.—17185.—17186.—17187.—17188.—17189.—17180.—17181.—17182.—17183.—17184.—17185.—17186.—17187.—17188.—17189.—17190.—17191.—17192.—17193.—17194.—17195.—17196.—17197.—17198.—17199.—17190.—17191.—17192.—17193.—17194.—17195.—17196.—17197.—17198.—17199.—17200.—17201.—17202.—17203.—17204.—17205.—17206.—17207.—17208.—17209.—17200.—17201.—17202.—17203.—17204.—17205.—17206.—17207.—17208.—17209.—17210.—17211.—17212.—17213.—17214.—17215.—17216.—17217.—17218.—17219.—17210.—17211.—17212.—17213.—17214.—17215.—17216.—17217.—17218.—17219.—17220.—17221.—17222.—17223.—17224.—17225.—17226.—17227.—17228.—17229.—17220.—17221.—17222.—17223.—17224.—17225.—17226.—17227.—17228.—17229.—17230.—17231.—17232.—17233.—17234.—17235.—17236.—17237.—17238.—17239.—17230.—17231.—17232.—17233.—17234.—17235.—17236.—17237.—17238.—17239.—17240.—17241.—17242.—17243.—17244.—17245.—17246.—17247.—17248.—17249.—17240.—17241.—17242.—17243.—17244.—17245.—17246.—17247.—17248.—17249.—17250.—17251.—17252.—17253.—17254.—17255.—17256.—17257.—17258.—17259.—17250.—17251.—17252.—17253.—17254.—17255.—17256.—17257.—17258.—17259.—17260.—17261.—17262.—17263.—17264.—17265.—17266.—17267.—17268.—17269.—17260.—17261.—17262.—17263.—17264.—17265.—17266.—17267.—17268.—17269.—17270.—17271.—17272.—17273.—17274.—17275.—17276.—17277.—17278.—17279.—17270.—17271.—17272.—17273.—17274.—17275.—17276.—17277.—17278.—17279.—17280.—17281.—17282.—17283.—17284.—17285.—17286.—17287.—17288.—17289.—17280.—17281.—17282.—17283.—17284.—17285.—17286.—17287.—17288.—17289.—17290.—17291.—17292.—17293.—17294.—17295.—17296.—17297.—17298.—17299.—17290.—17291.—17292.—17293.—17294.—17295.—17296.—17297.—17298.—17299.—17300.—17301.—17302.—17303.—17304.—17305.—17306.—17307.—17308.—17309.—17300.—17301.—17302.—17303.—17304.—17305.—17306.—17307.—17308.—17309.—17310.—17311.—17312.—17313.—17314.—17315.—17316.—17317.—17318.—17319.—17310.—17311.—17312.—17313.—17314.—17315.—17316.—17317.—17318.—17319.—17320.—17321.—17322.—17323.—17324.—17325.—17326.—17327.—17328.—17329.—17320.—17321.—17322.—17323.—17324.—17325.—17326.—17327.—17328.—17329.—17330.—17331.—17332.—17333.—17334.—17335.—17336.—17337.—17338.—17339.—17330.—17331.—17332.—17333.—17334.—17335.—17336.—17337.—17338.—17339.—17340.—17341.—17342.—17343.—17344.—17345.—17346.—17347.—17348.—17349.—17340.—17341.—17342.—17343.—17344.—17345.—17346.—17347.—17348.—17349.—17350.—17351.—17352.—17353.—17354.—17355.—17356.—17357.—17358.—17359.—17350.—17351.—17352.—17353.—17354.—17355.—17356.—17357.—17358.—17359.—17360.—17361.—17362.—17363.—17364.—17365.—17366.—17367.—17368.—17369.—17360.—17361.—17362.—17363.—17364.—17365.—17366.—17367.—17368.—17369.—17370.—17371.—17372.—17373.—17374.—17375.—17376.—17377.—17378.—17379.—17370.—17371.—17372.—17373.—17374.—17375.—17376.—17377.—17378.—17379.—17380.—17381.—17382.—17383.—17384.—17385.—17386.—17387.—17388.—17389.—17380.—17381.—17382.—17383.—17384.—17385.—17386.—17387.—17388.—17389.—17390.—17391.—17392.—17393.—17394.—17395.—17396.—17397.—17398.—17399.—17390.—17391.—17392.—17393.—17394.—17395.—17396.—17397.—17398.—17399.—17400.—17401.—17402.—17403.—17404.—17405.—17406.—17407.—17408.—17409.—17400.—17401.—17402.—17403.—17404.—17405.—17406.—17407.—17408.—17409.—17410.—17411.—17412.—17413.—17414.—17415.—17416.—17417.—17418.—17419.—17410.—17411.—17412.—17413.—17414.—17415.—17416.—17417.—17418.—17419.—17420.—17421.—17422.—17423.—17424.—17425.—17426.—17427.—17428.—17429.—17420.—17421.—17422.—17423.—17424.—17425.—17426.—17427.—17428.—17429.—17430.—17431.—17432.—17433.—17434.—17435.—17436.—17437.—17438.—17439.—17430.—17431.—17432.—17433.—17434.—17435.—17436.—17437.—17438.—17439.—17440.—17441.—17442.—17443.—17444.—17445.—17446.—17447.—17448.—17449.—17440.—17441.—17442.—17443.—17444.—17445.—17446.—17447.—17448.—17449.—1745

